

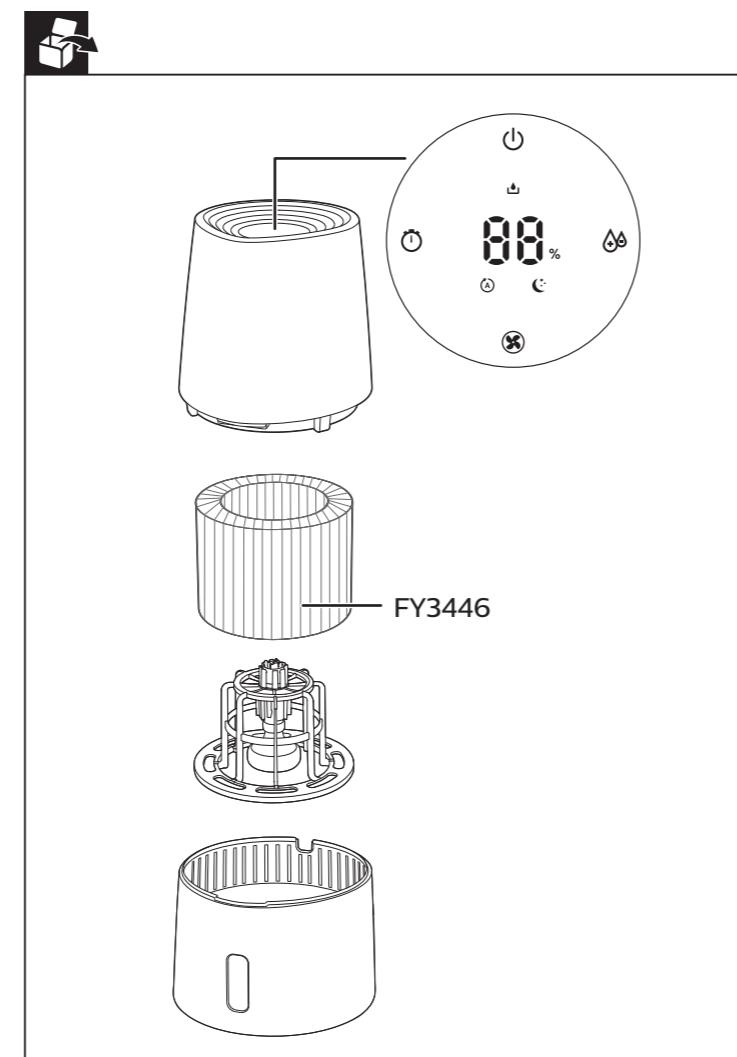


User Manual



© 2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3000 042 82212



EN In dry conditions moisture from the humidifier will be absorbed by walls, furniture, and other items in your room. Ventilation of dry outside air will also increase the time it takes to reach the target humidity. To optimize humidiification performance, it's recommended to close doors and windows during use.

BG При сухи условия влагата от овлажнителя ще бъде погълната от стени, мебели и други предмети в стаята ви. Проверяването със сух въздух отъи също ще увеличи времето, необходимо за постигане на целевата влажност. За да се оптимизира производителността при овлажняване, е препоръчано да се затворят вратите и прозорците по време на употреба.

CS Za suchých podmínek bude vlhkost ze zvlhčovače absorbována zdí, nábytkem a dalšími věcmi v místnosti. Také větrání suchým vzduchem zvýší čas pro dosažení cílové vlhkosti. Pro dosažení optimálního zvlhčovacího výkonu doporučujeme mit během používání zavřené dveře a okna.

DA Under tørre forhold absorberes fugt fra luftfugteren af vægge, møbler og andre genstande i rummet. Ventilation af tor luft udefra vil også øge den tid, det tager at nå den ønskede luftfugtighed. For at optimere beugtningens anbefalinger det at lukke døre og vinduer under brug.

DE In trockener Umgebung wird die vom Luftbefeuchter ausgegebene Feuchtigkeit von Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen im Raum absorbiert. Auch eine Belüftung mit trockener Außenluft erhöht die Zeit bis zum Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit. Es wird empfohlen, während der Verwendung Türen und Fenster geschlossen zu halten, um die Luftbefeuchtungs- und -reinigungsleistung zu optimieren.

ES En ambientes secos, la humedad del humidificador será absorbida por las paredes, los muebles y otros objetos en la habitación. La ventilación del aire exterior seco también aumenta el tiempo que se tarda en alcanzar el objetivo de humedad. Para optimizar el proceso de humidificación, se recomienda cerrar las puertas y las ventanas durante el uso.

FI Kuivissa olosissa ilmankostuttimen tuottama kosteus imeyyty seiniin, huonekaluihin ja muuhun pintoihin. Myös kuivaa ulkoilmalla sisätiloihin tuova ilmanvaihto pidentää ilmankostutksen tarvittavaa aikaa. Voit tehostaa ilmankostutusta suljemalla ovet ja ikkunan käytön ajaksi.

FR Si l'atmosphère est sèche, une partie de l'humidité produite par l'humidificateur d'air sera absorbée par les murs, les meubles et d'autres éléments de votre pièce. L'apport d'air extérieur sec lorsque vous aérez augmente également le temps nécessaire pour atteindre le niveau d'humidité souhaité. Pour optimiser les performances d'humidification, il est recommandé de fermer les portes et fenêtres pendant l'utilisation.

HU Száraz körüljárás között a falak, a bútorok, és a helyiségen lévő egyéb tárgyak elnyelik a párasítóból kiáramló nedvességet. A kívülről beáramló száraz levegő is növeli a céltérbe érkező páratartalom eléréshöz szükséges időt. A párasítási teljesítmény optimalizálása érdekében használhat közbén cibeszűr becsukni az ajtókat és ablakokat.

IT In condizioni di aria secca, l'umidità emessa viene assorbita dalle pareti, dai mobili e dagli altri oggetti presenti nell'ambiente circostante. Anche la circolazione di aria secca dall'esterno aumenta il tempo necessario al raggiungimento dell'umidità impostata. Per ottimizzare le prestazioni di umidificazione, si consiglia di chiudere le porte e le finestre durante l'utilizzo.

KK Құрғак жағдайларда ығалдандырыштық ығалы қабыраларға, жинаға және бөлмекілі басқа элементтерге сінеді. Сонымен катаң құрғак сыртық аузы жеделту мақсатты ығалданыбықынан жеткізу үкіметтің арттырылады. ығалданыбыру иншілдігін онтайдандыру үшін, есіктер мен терезелерді колданысы барысында жабы ұсынылады.

NL In droge omstandigheden wordt vocht van de luchtbevochtiger geabsorbeerd door muren, meubels en andere voorwerpen in uw kamer. Door ventilatie van droge buitenlucht duurt het ook langer voordat de gewenste luchtvochtigheid wordt bereikt. Voor de beste bevochtigingsprestaties wordt aanbevolen om deuren en ramen gesloten te houden tijdens gebruik.

NO Vegger, møbler og andre gjenstander absorberer fuktigheten fra luftfuktaren i torre omgivelser. Ventilasjon og torr luft fra utsiden sørger også for at tiden det tar å nå målet for fuktighetsnivå, øker. Hvis du vil ha optimal fuktning, anbefaler vi at du lukker dører og vinduer under bruk.

PL W suchym otoczeniu wilgoć pochodząca z nawilżacza jest pochłaniana przez ściany, meble i inne przedmioty znajdujące się w pomieszczeniu. Przenikanie do środka suchego powietrza z zewnątrz również wydłuża czas potrzebny do uzyskania docelowej wilgotności. W celu osiągnięcia optymalnej wydajności nawilżania zaleca się zamknięcie drzwi i okien podczas użytkowania.

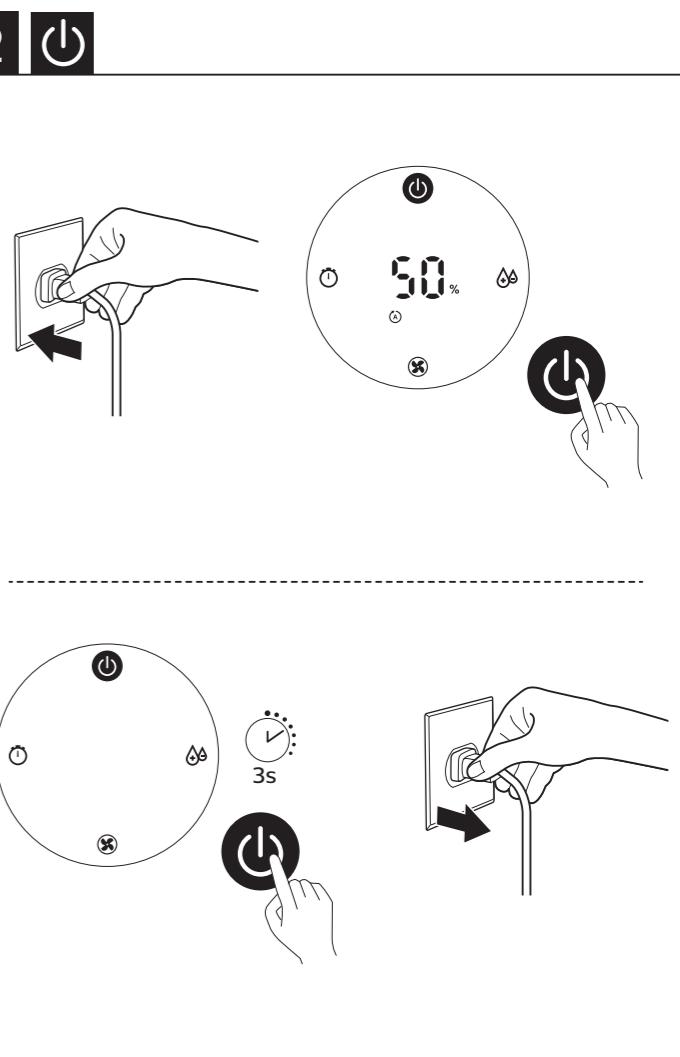
RO În condiții uscate, umiditatea de la umidificator va fi absorbită de perete, mobilă și alte obiecte din cameră. Ventilația aerului uscat din exterior va mări, de asemenea, intervalul de timp necesar pentru atingerea umidității impuse. Pentru a optimiza performanța de umidificare, îți recomandăm să închizi ușele și geamurile în timpul utilizării.

RU При высокой сухости воздуха влага из увлажнителя поглощается стенами, мебелью и другими предметами в помещении. Кроме того, сухой воздух с улицы, поступающий при проверянии помещения, увеличивает время достижения установленного уровня влажности. Для получения оптимальных результатов увлажнения рекомендуется при использовании закрывать двери и окна.

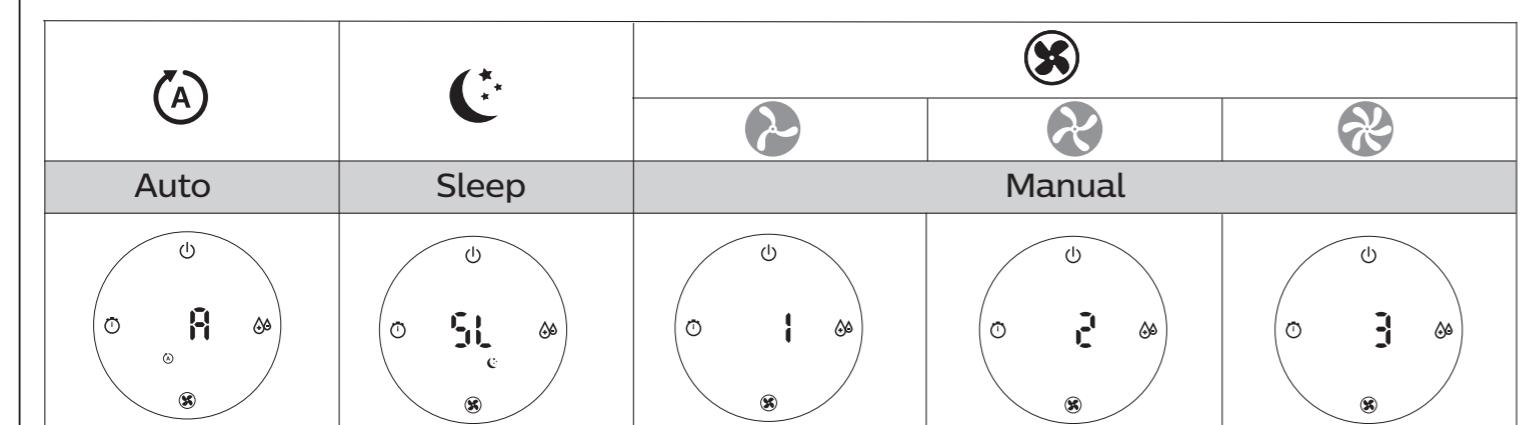
SK V suchých podmienkach budú vlhkost zo zvlhčovača absorbovať steny, nábytok a ďalšie predmety v miestnosti. Ventránie suchým vonkajším vzduchom tiež predĺží čas, ktorý je potrebný na dosiahnutie cieľovej úrovne vlhkosti. Na optimalizáciu zvlhčovania odporúčame v priebehu prevádzky zavrieť dvere a okná.

NL I torra förhållanden absorberas fukt från luftfuktaren från väggar, möbler och andra föremål i rummet. Ventilation med torr luft utifrån ökar också den tid det tar att nå målet för luftfuktighet. För att optimera luftfuktningens prestanda bör du stänga dörar och fönster när du använder luftfuktaren.

UK Коли в кімнаті сухо, вологу зі зволожувача вбиратимуть стіни, меблі й інші предмети. Вентиляція сухого зовнішнього повітря також збільшує час досягнення потрібного рівня вологості. Щоб оптимізувати ефективність зволоження, рекомендується зачинити двері та вікна під час використання пристроя.



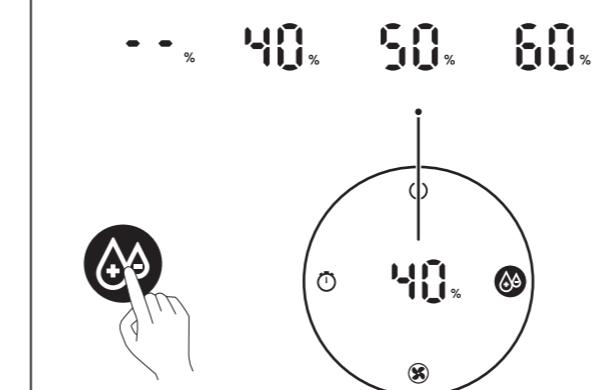
2 |



EN	Auto	Sleep	Manual
BG	Авто	Спящ режим	Ръчно
CS	Automatický	Funkce spánku	Manuální
DA	Auto	Sleep-timer	Manuel
DE	Automatisch	Ruhemodus	Manuell
ES	Automático	Desconexión automática	Manual
FI	Auto	Uni	Manuaalinen
FR	Automatique	Veille	Manuel
HU	Automatikus	Alvó üzemmód	Kézi
IT	Automatico	Sonno	Manuale

KK	Авто	Ұйқы	Нұсқау
NL	Auto	Sluimerfunctie	Handmatig
NO	Auto	Dvale	Manuelt
PL	Tryb automatyczny	Tryb snu	Ręczny
RO	Auto	Mod inactiv	Manual
RU	Автоматич- ский режим	Спящий режим	Вручную
SK	Automaticky	Režim spánku	Manuálne
SV	Auto	Viloläge	Manuell
UK	Автоматичний режим	Режим сну	Вручну

2 |



EN Set target humidity level
If the humidity level “--%” is selected, the humidifier will keep working until the humidity level reaches 70%RH.

BG Задаване на целеоно ниво на влажност
Ако е избрано ниво на влажност “--%”, овлажнителят ще продължи да работи, докато нивото на влажност не достигне 70% RH.

CS Nastavení cílového úrovně vlhkosti
Když je zvolena úroveň vlhkosti “--%”, zvlhčovač bude stále pracovat, dokud okolní vlhkost nedosáhne 70 % RH.

DE Instell Luftfeuchtigkeitsniveau
När luftfeuchtigkeitsniveauet “--%” er valgt, vil luftfugteren fugte luften i rummet, intil den omgivende luftfugtighed når op på 70 % relativ luftfugtighed.

ES Establecimiento del nivel de humedad deseado
Si se selecciona el nivel de humedad “--%”, el humidificador seguirá funcionando hasta que el nivel de humedad alcance el 70 % de humedad relativa.

FI Haluton kosteustason määrittäminen
Kun kosteustason valitaan “--%”, ilmankostutin jatkaa kosteuttamista, kunnes ilman suhteellinen kosteustaso on 70 %.

FR Réglage du taux d'humidité
Si le taux d'humidité “-- %” a été choisi, l'humidificateur fonctionne jusqu'à ce que la pièce atteigne 70 % d'humidité relative.

HU A páratartalom szintjének beállítása
A “--%” páratartalmiszint kiállítására esetén a készülék mindenkorban marad, amíg a páratartalom szintje el nem éri a 70% RH értéket.

IT Impostazione del livello di umidità da raggiungere
Quando viene selezionato lo livello di umidità “--%”, l'umidificatore continua a funzionare fino a quando lo livello di umidità relativa non raggiunge il 70%.

KK ығалданыбытың сезептөн деңгейн орнатының “--%” ығалданыбы, деңгей таңдауда, ығалданыбың деңгей аузынан салыстырылады ығалданыбының 70% шамасын жеткенде ауылғандарың жұмысын істей береді.

NL De gewenste luchtvochtigheidsgraad instellen
Als de vochtigheidsgraad “--%” is gekozen, blijft de luchtbevochtiger de kamer bevochtigen tot dat de vochtigheidsgraad 70% RL is bereikt.

NO Angi fuktighetsnivå
Hvis du velger fuktighetsnivå -- %, gir luftfuktaren fuktighet til rommet til den relative fuktigheten er på 70 %.

PL Ustawianie poziomu wilgotności
Po wybraniu poziomu wilgotności, “--%” urządzenie będzie nawilżać pomieszczenie, aż poziom wilgotności powietrza osiągnie 70% RH.

RO Setarea nivelului de umiditate tăță
Dacă este selectat nivelul de umiditate “--%”, umidificatorul va continua să funcționeze până când nivelul de umiditate atinge 70 % UR.

RU Настройка необходимого уровня влажности
При выборе уровня влажности “--%” увлажнитель продолжит работать до тех пор, пока уровень относительной влажности не достигнет 70 %.

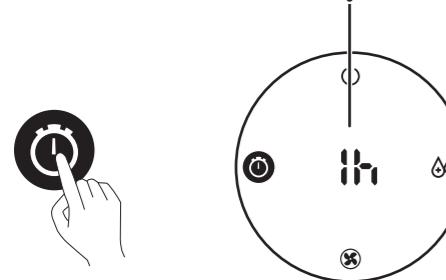
SK Nastavanie cieľovej úrovne vlhkosti
Keď vyberiete úroveň “--%”, zvlhčovač bude v prevádzke, až kým úroveň vlhkosti nedosiahne 70 % RV.

SV Ställa in målluftfuktighetsnivå
När du väljer luftfuktighetsnivån “--%” fortsätter luftfuktaren arbeta tills luftfuktighetsnivån når 70 % relativ luftfuktighet.

UK Налаштування потрібного рівня вологості
Якщо вибрали рівень вологості “--%”, пристрій продовжуватиме зволожувати приміщення, доки не буде досягнуто рівня відносної вологості 70%.

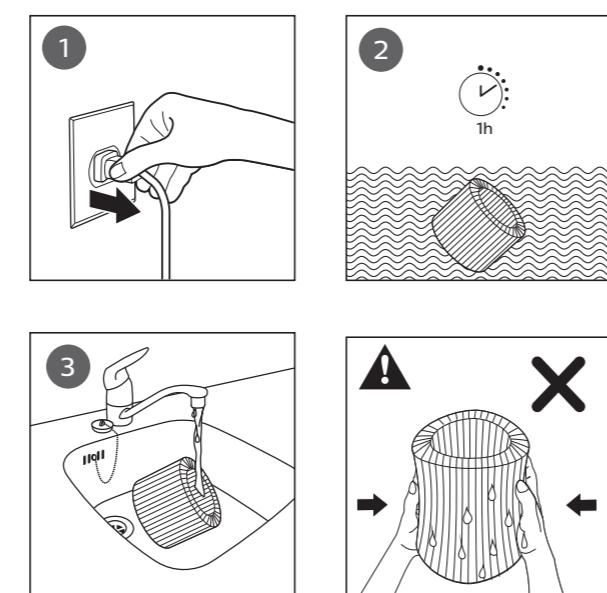
2

1h 2h 3h 4h 5h 6h 7h 8h 9h



- EN** Set the timer
BG Настройка на таймер
CS Nastavení časovače
DA Indstilling af timeren
DE Einstellen des Timers
ES Ajuste del reloj
FI Ajastimen asettaminen
FR Réglage du programmeur
HU Az időzítő bekapsolása
IT Impostazione della sveglia
- KK** Таймерді орнату
NL De timer instellen
NO Still inn timeren
PL Ustawianie budzik
RO Setare temporizator
RU Установка таймера
SV Ställ in timern
UK Налаштування таймера

4



EN Clean the humidification filter every week.
Please soak the humidification filter with mild or acid cleanser (24g citric acid with 4L water) for 1 hour.

BG Почищайте филтъра за овлажняване всяка седмица.
Моля, накиснете филтъра за овлажняване с неагресивен препарат или таха на киселина основа (24 г лимонена киселина с 4 л вода) за 1 час.

CS Zvlhčovací filtr čistěte každý týden.
Namořte zvlhčovací filtr na 1 hodinu do středně kyselého nebo kyselého čisticího prostředku (24 g kyseliny citrónové na 4 l vody).

DA Rengør luftfugterens filter hver uge
Laeg luftfugterens filter i blød i milder eller syreholdig rensemiddel (24 g citronsyre med 4 l vand) i 1 time.

DE Reinigen Sie den Filter einmal pro Woche.
Bitte Weichen Sie den Filters des Luftbefeuchters mit Mittel oder säurehaltige Reinigungsmittel (24 G Citronensäure mit 4 l Wasser) für 1 Stunde.

ES Limpie el filtro de humidificación una vez a la semana.
Deje en remojo el filtro de humidificación con un limpiador neutro o con base de ácido (24 g de ácido cítrico con 4 l de agua) durante 1 hora.

FI Puhdistaa ilmankostuttimen suodatin vilkkoittain.
Liota ilmankostuttimen suodatinta neutralisata tai hampamassa puhdistusaineessa (24 g sitruunahappoa ja 4 litraa vettä) 1 tunnin ajan.

FR Nettoyez le filtre d'humidification chaque semaine.
Laissez tremper le filtre d'humidification dans un produit de nettoyage acide ou moyennement acide (24 g d'acide citrique pour 4 l'eau) pendant 1 heure.

HU Hetente végezz el a párasítószűrő tisztítását.
Aztassa be a párasítószűrőt enyhe vagy savas tisztítószerbe (24 g citromsav 4 liter vízhez) 1 órára.

IT Pulire il filtro di umidificazione ogni settimana.
Immergere il filtro di umidificazione in detergenti delicati o acidi (24 g di acido cítrico con 4 l di acqua) per un'ora.

KK ылғалдаушы сүзгін апта сайын тазалап тұрыныз.
Ылғалдаушы сүзгін орташа немесе біркелкі кышқылы жұғыш құралына (4 л суға 24 г лимон кышқылы) 1 сағатта салын койыңыз.

NL Maak het bevochtigingsfilter elke week schoon.
Week het bevochtigingsfilter een uur in water met een milde of zure reinigingsmiddel (24 g citronzuur met 4 l water) 1 time.

NO Rengjør fuktighetsfilteret hver uke.
Bløttigg fuktighetsfilteret i et renigingsprodukt som er mildt eller inneholder syre (24 g sitronsyre med 4 l vann) 1 time.

PL Filtr nawilżający należy czyścić co tydzień.
Nanaczaj filtr nawilżający w roztworze z łagodnym środkiem myjącym lub środkiem na bazie kwasu (24 g kwasu cytrynowego na 4 l wody) przez godzinę.

RO Curăță filtrul de umidificare în fiecare săptămână.
Te rugăm să înmozi filtrul de umidificare în soluție de spălare acidă sau de detergent (24 g acid cítric cu 4 l de apă) timp de 1 oră.

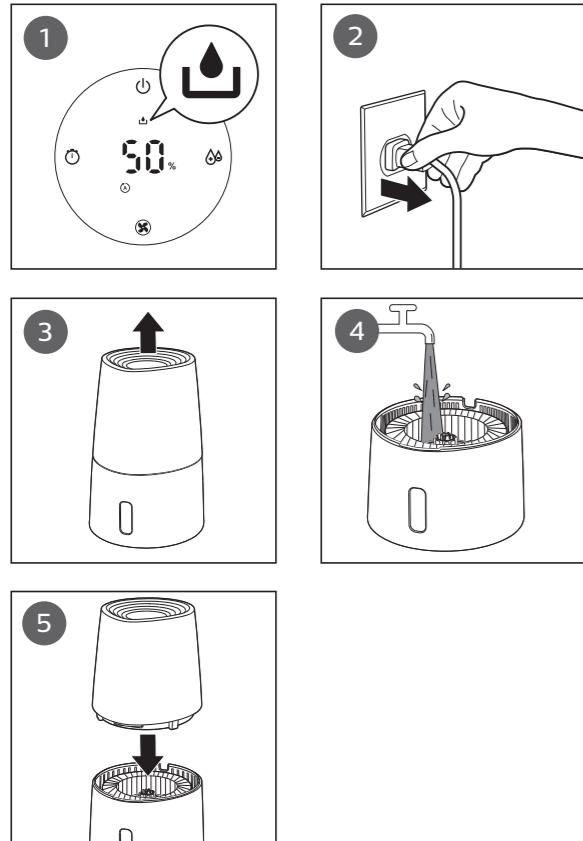
RU Производите очистку увлажняющего фильтра каждую неделю.
Замочите увлажняющий фильтр в мягком или кислотном моющем средстве (24 г лимонной кислоты на 4 л воды) на 1 час.

SK Zvlhčovací filter čistíte každý týždeň.
Zvlhčovací filter namočte do stredne kyslého alebo kyslého čistiaceho roztoku (24 g kyseliny citrónovej rozpustenej v 4 l vody) na 1 hodinu.

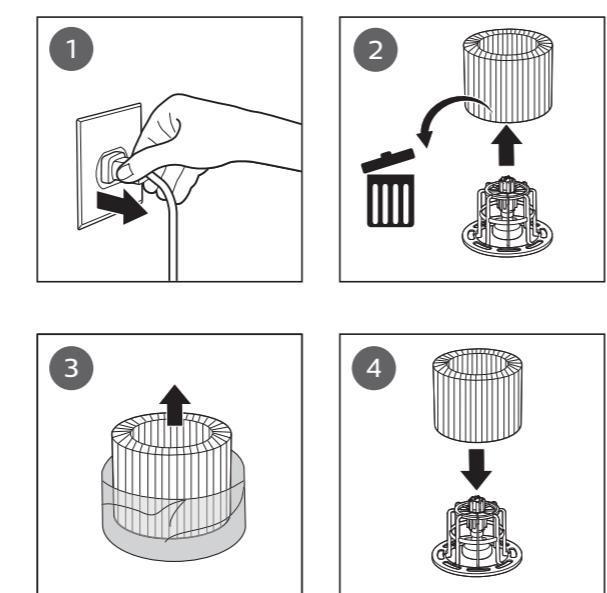
SV Rengör luftfuktningensfiltret varje vecka.
Blötta luftfuktningensfiltret i milt eller surt rengöringsmedel (24 g citronsyra i 4 l vatten) i en timme.

UK Чистіть фільтр для зволоження кожного тижня.
Замочіть фільтр для зволоження в очищуючому засобі помірної або кислотної дії (24 г лимонної кислоти на 4 л води) на 1 годину.

3



5



EN Replace the humidification filter every 6 months.

BG Сменявайте филтъра за овлажняване на всеки 6 месеца.

CS Zvlhčovací filtr vyměňte vždy po šesti měsících.

DA Udskift luftfugterens filter hver sjette måned.

DE Tauschen Sie den HEPA-Filter alle 6 Monate aus.

ES Sustituya el filtro de humidificación cada 6 meses.

FI Vaihda ilmankostuttimen suodatin 6 kuukauden välein.

FR Remplacez le filtre d'humidification tous les 6 mois.

HU 6 havonta cserélje ki a párasítószűrőt.

IT Sostituire il filtro di umidificazione ogni 6 mesi.

KK ылғалдаушы сүзгін 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

NL Vervang het bevochtigingsfilter om de zes maanden.

NO Skift ut fuktighetsfilteret hver sjette måned.

PL Filtr nawilżający należy wymieniać co 6 miesięcy.

RO Înlăcuiește filtrul de umidificare la fiecare 6 luni.

RU Увлажняющий фильтр следует менять каждые 6 месяцев.

SK Zvlhčovací filter vymieňajte každých 6 mesiacov.

SV Byt luftfuktningensfiltret var sjätte månad.

UK Замініть фільтр для зволоження кожні 6 місяців.

KK



Ауда ылғалдандырыш
HU3918
220-240V~ 50/60Hz
25W

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Түссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импортташы:
"Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктеге арналған
Қытайда жасалған

Сактау шарттары, пайдалану
Температура: 0°C - 35°C
Салыстырмалы ылғалдырылыш: 20% - 75%
Атмосфералық қысымы: 85-109 кПа



www.philips.com/support

EN The humidification filter contains a biocidal product (Active substance Zinc pyrithione CAS 13463-41-7).

BG Филтърът за овлажняване съдържа биоцид (Активно вещество цинк пиритион CAS 13463-41-7).

CS Zvlhčovací filtr obsahuje biocidní produkt (aktivní látka Pyritiion zinečnatý CAS 13463-41-7).

DA Befugningsfilter indeholder et biocidholdigt produkt (aktivt stof pyritiotionzink CAS 13463-41-7).

DE Der Luftbefeuchterfilter enthält ein biozides Produkt (Wirkstoff: Zink-Pyritiion CAS 13463-41-7).

ES El filtro de humidificación contiene un producto biocida (sustancia activa zinc piritiotion CAS 13463-41-7).

FI Ilmankostuttimen suodatin sisältää biosidivalmistetta (vaikuttava aine sinkkipirityoni, CAS-numero 13463-41-7).

FR Le filtre d'humidification contient un produit biocide (substance active : pyritiione de zinc - CAS 13463-41-7).

HU A párasítószűrő biocid termékét tartalmaz (hatóanyag: cink-pirition, CAS 13463-41-7).

IT Il filtro di umidificazione contiene un biocida (principio attivo zinco piritione ID CAS 13463-41-7).

KK ылғалдаушы сүзгін күрамында биоцидтік енім (белсенді заттек пиритион цинкіші CAS 13463-41-7) бар.

NL Het bevochtigingsfilter bevat een biocide (werkzame stof zinkpyritiion CAS 13463-41-7).

NO Fuktighetsfilteret inneholder et biocidprodukt (Aktiv stoff zinkpirition CAS 13463-41-7).

PL Filtr nawilżający zawiera środek biobójczy (substancję czynną: pyriyton zinkowy, CAS 13463-41-7).

RO Filtrul de umidificare conține un produs biocid (substanță activă zinc pirition CAS 13463-41-7).

RU Увлажняющий фильтр содержит биоцидный продукт (активное вещество цинк пиритион, CAS 13463-41-7).

SK Zvlhčovací filter obsahuje biocidny produkt (účinná látka: pyritiion zinočnatý, CAS 13463-41-7).

SV Luftfuktningensfiltret innehåller en biocidprodukt (aktiv substans är zinkpirition CAS 13463-41-7).

UK Фільтр зволоження містить біоцидний засіб (активна речовина цинк-пиритион CAS 13463-41-7).

RU



Увлажнитель воздуха
HU3918
220-240V~ 50/60Hz
25W

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Түссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд
Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации
Температура: от 0 °C до 35 °C
Относительная влажность: 20% - 75%
Атмосферное давление: 85-109 кПа